

የልጅ ሁለተኛ ህጋዊ ሞግዚት፡ አቶ፣ ወ/ሮ _____ ይህንን ቅጽ በቆሳዊ መልኩ መፈረም ባትችልም ነገር ግን ከትባቱን ከላይ ምልክት ማድረጉን ፍቃድኛ መሆኗን ለክብሬ አውጃለሁ።

Date
ቀን: _____ Signature(s) :
ፊርማ:

¹ Le cas échéant, indiquer le numéro Aide médicale de l'Etat (numéro de sécurité sociale temporaire).

የሚመለከተው ከሆነ የረዳት ሜዲካል ያዕል አታት ቁጥር (ጊዜያዊ የማህበራዊ ዋስትና ቁጥር) ያመልክቱ።

² La vaccination des mineurs nécessite l'autorisation des deux titulaires de l'autorité parentale. Ainsi, en cas de signature d'un seul parent pour cause d'impossibilité matérielle de signer pour l'autre parent, le signataire s'engage sur l'honneur à ce que la personne co-titulaire de l'autorité parentale ait donné son autorisation. Toute déclaration ou information qui s'avèrerait inexacte ou falsifiée, engage sa seule responsabilité et pourra être punie d'un an d'emprisonnement et de 15 000 euros d'amende (article 441-7 du code penal).

ለአካለ መጠን ያልደረሱ ልጆች ከትባት የሁለቱም ወላጆች ፈቃድ ያስፈልገዋል። ስለሆነም አንድ ወላጅ ብቻ ቅጹን ከፈረመ ሌላው ወላጅ ለመፈረም በአካል የማይቻል ስለሆነ የጋራ የወላጅ ሥልጣን ያለው ሰው የራሱን ፈቃድ መስጠቱን ለማረጋገጥ ፈራሚው ለራሱ ክብር ይሰጣል። ትክክለኛ ያልሆነ ወይም የተጫባበረ ማንኛውም መግለጫ ወይም መረጃ የፈራሚው ብቸኛ ኃላፊነት ሲሆን በአንድ ዓመት እስራት እና በ15,000 ዩሮ መቆራኔ ይቀጣል ((የወንጀል ስግ እንቅጽ 441-7)።

